

**Solicitud de participación para el**  
**VI COLOQUIO DE LA ASOCIACIÓN MEXICANA DE ESTUDIOS CLÁSICOS**

Por: Mtro. Miguel Ángel Martínez Barradas

---

**Título de la ponencia:** *Influencia de la latinidad en los villancicos de sor Juana Inés de la Cruz*

**Resumen:** Sor Juana Inés de la Cruz (1651-1695) publicó en el año de 1689 el primer volumen de sus obras completas bajo el título *Inundación castálida*, publicación que, entre otros textos, incluye el extenso poema *Primero sueño*, con el cual la monja jerónima sumaría méritos para ocupar un sitio entre lo más excelso de las letras mexicanas. En este mismo volumen se incluyen también juegos completos de villancicos, composiciones en verso de corte religioso cuya métrica es variable, pero que procura mantenerse dentro de una construcción de hexasílabos u octosílabos. Entre estos villancicos existe un pequeño grupo de composiciones cuya particularidad es la de estar elaborados en latín, ya sea desde el primero hasta el último verso, o alternando estrofas hispánicas con latinas. Replantear los estudios de la latinidad en la obra de Sor Juana Inés de la Cruz no sólo mantiene viva la llama de la obra de nuestra monja mexicana, sino que permite revalorizar y polemizar acerca de si la autora de los villancicos dominaba la escritura de la lengua latina, lo que para Antonio Alatorre era imposible.

**Síntesis curricular:** Miguel Ángel Martínez Barradas (Puebla, 1985) es profesor en la Academia de Lenguas Clásicas Fray Alonso de la Veracruz. Realizó estudios universitarios en la licenciatura de Lingüística y Literatura Hispánica de la Facultad de Filosofía y Letras de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla (BUAP). Posteriormente estudió en la misma institución la Maestría en Literatura Mexicana, obteniendo su título con distinción “Cum laude”. Actualmente cursa, también en la BUAP, el Doctorado en Literatura Hispanoamericana. Cuenta con un libro publicado de poesía bajo el título *La pared del laberinto: ceniza y destierro* (Fomento Editorial de la BUAP, 2014) que fue seleccionado para su publicación a través del concurso para jóvenes escritores “Colección René Avilés Fabila”.